

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XII

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 DE 1923

N.º 439



BERMEO
(BIZKAYA)



PEDRO PARRABERE

Comunica a sus amistades que, en todas sus operaciones comerciales, firmará de esta manera:

ARNALDO PEDRO PARRABERE

y se ofrece, por la presente, como **Corredor y Rematador Público** con este lema: **Actividad, Perseverancia, Puntualidad**

Compra y venta de Propiedades, so ares y campos a base de buenos títulos

Oficina Prerisoria: SAN FRUCTUOSO, 1729

Entre Avenida Gral. Flores y José L. Terra — MONTEVIDEO

AGENCIA
AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars
NEUMÁTICOS FIRESTONE
LOHIGORRY Hnos.

Perfumería COLGATE & Co.
Droguería PARKE DAVIS & Co.

CALLE SARANDI, 450
MONTEVIDEO

PIDA Vd. EN CUALQUIER TIENDA
LA FINÍSIMA TELA BLANCA - EN
90 CENTIMS. DE ANCHO - MARCA

"ETCHEKOAK"

Para dirección del depositario
dirigirse a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA
IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 — Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono: LA URUGUAYA, 1082 (Central)

Dirección Telegráfica: **LOREZABA**

DISPONIBLE

Hotel "La Alhambra"

A. y M. García

El más confortable, buen restaurant y mejor ubicación de esta capital. — Se ha construido especialmente, para alojamiento de su mucha clientela, un anexo dotado de las comodidades necesarias, distribuido en apartamentos, con cuartos de baños especiales, calefacción y ascensor.

Sarandí 640 y Bartolomé Mitre 1363

Teléfonos: La Uruguay 288 (Central) y La Cooperativa

MATEO BRUNET & Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Castilla de Correo N.º 379 — Telegramas BRUNET

Calle Uruguay, 938

Sortido especial en artículos españoles. — Unicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, Whisky Johnnie Walker, Vinos seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca "El Armilón", coñac "Dos de Mayo" y Aguas de Mondariz.

Aserradero y Barraca de Maderas
DE BELTRAN BIDEGARAY

Especialidad en Artículos Rurales

Presas para entallar — Carretillas de mano, — Cabezales y marcos para puertas, de toda clase de madera. — Venta y elaboración de maderas duras del Paraguay. — Cajones para envasar y demás artículos concernientes al ramo. — Aserría para cortadores.

Avda. Gral. RONDEAU, N.º 1790

Teléfonos: La Cooperativa, 465 y La Uruguay, 46 (Agenda)

MONTEVIDEO

JABONERÍA Y ESTEARINERÍA FRANCESA

Fundada en el año 1868

Escritorio: PARAGUAY, 1584

Teléfonos: La Uruguay 727
La Cooperativa 224

Fábrica: Plaza 20 de Febrero (Unión)

Teléfono: La Cooperativa 2502

MONTEVIDEO

Los muchos años que lleva de fundado este Establecimiento, admitido en toda la República, en la mejor garantía para ofrecer al público a precios relativamente baratos los productos de nuestra fabricación, bien conocidos por su buena elaboración.



EUSKAL ERRIA

F. Echegaray Aguirre

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Director - Redactor
PEDRO PARRABÈRE

AÑO XII

MONTEVIDEO, 15 DE DICIEMBRE DE 1923

N.º 439

REDACCIÓN: SAN JOSÉ 1188

Un gesto de caridad, altamente simpático

Habíamos anunciado, al comenzar el año que ya termina, que la Compañía de Navegación de la Sota y Aznar, establecida en Bilbao, había concedido, a nuestra Institución, el privilegio de poder repatriar, en sus vapores, los ancianos pobres que fueran vascos y que desearan regresar a su tierra amada; estos antecedentes los hicimos conocer con abundancia de detalles.

Dijimos, además, en el número anterior, que había llegado el momento de poner en práctica semejante concesión, que entraña una obra que será apreciada, debidamente, por todos nuestros elementos.

Pues bien: el primer vasco repatriado ha sido el Sr. Juan Lapistoy—hijo de las tres provincias—cuya recomendación presentaron los consocios D. Francisco Donagarray, y D. Juan Bautista Caillava, miembro éste del Consejo Directivo.

Obtenida la autorización correspondiente del dignísimo Representante de dicha Compañía en Buenos Aires, D. Emilio del Villar, el señor Lapistoy embarcó, en nuestro puerto, el 27 del pasado Noviembre, a bordo del vapor "Agirre Mendi".

El Capitán de este buque, con gesto bondadoso, revelador de sus sentimientos humanitarios atendió, con marcada deferencia, a nuestro anciano recomendado, teniendo para él toda clase de consideraciones, e implorando que trabajara a bordo, desde que, valgan sus propias palabras, "ya que había llegado a esa altura de la vida, le correspondía y tenía derecho a un descanso". Además, el mencionado Capitán, prometió al señor Caillava que él mismo acompañaría, hasta la Estación del ferrocarril, al señor Lapistoy, para que pudiera llegar, con felicidad, al bello rincón donde viviera.

He aquí un gesto simpático que nos corresponde señalarlo para ejemplo edificante.

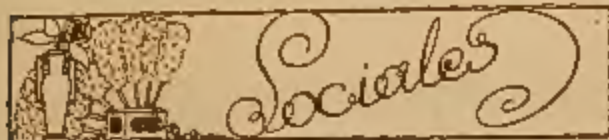
La inspiración de nuestra raza ha unido dos almas: la una, de posición prestigiosa, en el desempeño de una misión llena de sacrificios y de atención y, la otra, silenciosa, humilde, ¡brillante nota que habla de la verdadera fraternidad que existe en nuestra raza pujante y buena, allí donde se la encuentre!

El Capitán del "Agirre Mendi", que sabe apreciar las desgracias de los desheredados de la suerte, ha actuado, en la emergencia, con una superioridad de alma admirable.

De ahí por qué, el Consejo Directivo, en su sesión del 27 del pasado, unánimemente, acordó dirigir una efusiva nota al mencionado Capitán, por su hidalguía, como también al señor D. Emilio del Villar, representante de la Compañía de Navegación de la Sota y Aznar, en Buenos Aires.

Y esperamos que, cuando el "Agirre Mendi" vuelva a detenerse en nuestro puerto, tendremos la satisfacción de conocer y estrechar la mano del bizarro marino vasco que, dejándose sólo guiar por su corazón de patriota fiel, proporcionó alegría y satisfacción a un anciano pobre, ya que, en el ocaso de su vida, regresaba a sus lares.

Esperamos esa día para poder estrechar la mano del Capitán del "Agirre Mendi". Entonces le tributaremos el homenaje de nuestro afecto y simpatía cordial.



Próxima Kermesse

Se realizará en el mes de Enero, una kermesse cuyo producto se destinará a las obras que patrocina la Comisión de Señoras que preside la meritoria consocia doña Rosa G. de Iguain.

Nos consta que existe alto interés en que tal acto se realice, y, desde ya, podemos adelantar que, a la señora Presidenta, le ha sido ofrecida, espontáneamente, una vidriera en una de las principales casas comerciales de esta capital, para que puedan exhibirse los objetos y labores que se rifen.

Se trata de una iniciativa plausible que la consignamos complacidos, mientras anticipamos nuestra felicitación a la Comisión de Señoras de "Euskal Erría", que tantos méritos tiene conquistados.

Las asociadas que deseen enviar labores pueden dirigirlos a la residencia de la Presidenta, señora Rosa G. de Iguain, en la calle Maldonado, durante todo este mes.

La bella fiesta realizada

Un éxito ha constituido la fiesta social realizada el domingo 9 del corriente en el Recreo social de Malvín, bajo los auspicios de su entusiasta Comisión de Fiestas. "Euskal Erría" ha confirmado sus prestigios, desde que, a esta nueva jornada, concurrieron numerosos elementos conocidos.

A los sonos de una buena orquesta, se pasaron momentos de amena sociabilidad, como también se hallaron diversas piezas a la usanza vascongada, con gran satisfacción de la concurrencia.

El mundo infantil tuvo sus momentos expansivos, tomando parte en los diversos juegos que se habían combinado. Fué, en suma, una fiesta simpática, donde reinó una familiaridad admirable, tan característica en la colonia vascongada.

Un reparto a los pobres

La Comisión de Señoras de "Euskal Erría" proyecta realizar, como todos los años, un reparto a los pobres que socorre, para el día de Navidad. Como siempre, existen personas de buena voluntad que, espontáneamente, envían comestibles y diversas piezas de ropa a tal fin. Se les recuerda que, si desean contribuir al éxito de este reparto, pueden enviar sus donativos a casa de la Presidenta señora Rosa G. de Iguain, calle Maldonado, 1130.

Demostraciones

El domingo 16 del corriente, los miembros del Consejo Directivo de "Euskal Erría", y algunos asociados, ofrecerán un almuerzo íntimo, en el Recreo de Malvín, al Presidente señor Juan B. Bidegaray, con motivo de su feliz llegada de Europa. Será una demostración merecida hacia nuestro digno Presidente, que tendrá la virtud de congregar a conocidos elementos.

Vicente Núñez

Ha fallecido en nuestra capital el apreciado caballero don Vicente Núñez, padre político del asociado don Pedro Lavignasse. Era el extinto un noble y recto anciano, que supo hacerse querer en todo momento por sus múltiples relaciones. Se trata de una pérdida sensible.

¡Haya paz en su tumba!

† Antonia Gibert de Tomé

Recibieron sepultura los restos de la joven señora Antonia Gibert de Tomé, esposa del señor Juan P. Tomé, de la firma comercial que gira en plaza con el prestigioso nombre de Marabotto y Cía. La Sra. Tomé era una mujer superior, llena de virtudes; siempre sincera, ha legado un nombre lleno de prestigio que lo recogerán sus hijos con amor. Esta Revista presenta sus sentidas condolencias al señor Tomé y a todos sus deudos, recomendándoles resignación en momentos de tanta prueba.

Necrológicas

Ha fallecido la señora Juana Nabarlatz de Inchausti, hermana de la señora Nabarlatz de Argouas, cuya recta vida y ejemplar virtud hicieron de ella una mujer superior, digna de la consideración que siempre se tuvo para su nombre.

D. Bautista Darrieumerlou

Dos años se cumplirán, el 22 del corriente, del fallecimiento del que fuera nuestro amigo y consocio D. Bautista Darrieumerlou que, durante dos años, había formado parte de nuestro Consejo Directivo. Hombre de labor probada, hasta los últimos días de su vida trabajó con fervor y, encontrándose en cama, casi en la víspera de su muerte, impartía las disposiciones necesarias para el mejor desarrollo de sus negocios. De una voluntad tesonera, fuerte y animoso, ha pasado por la tierra edificando a todos con su espíritu luchador. Con motivo de este nuevo aniversario, su tumba se verá cubierta de flores y, sus deudos, harán celebrar misas por el eterno descanso de su alma.

In memoriam

Con numerosa concurrencia se verificó, en la Iglesia de los Vascos, el 10 del actual, el solemne funeral en memoria del señor D. Pedro Juanotena, con motivo del primer aniversario de su fallecimiento, cuya tumba se encontraba cubierta totalmente de flores. Este acto justificó las grandes vinculaciones de la familia de Juanotena.

—Muchos asociados vimos en las misas celebradas, en el mismo templo, en memoria del señor Francisco Salavarría Heiguera, tan querido por sus bellas prendas personales.

—Se oficiaron, también, las misas en sufragio del alma de la señora María Hiriart de Etchebarne, fallecida hace un año, con la consiguiente pena de sus muchas amistades.

Desde Venecia

La señorita Maruja Cortabarría acaba de enviarnos un atencioso saludo desde Venecia (Italia), donde nos refiere, en forma sintética, sus impresiones de viaje. Tanto ella como su hermano, el doctor Cortabarría, y su señorita sobrina, cumplen el itinerario de viaje con perfecta salud. Les deseamos un viaje feliz con un pronto regreso.

Enlace

Larronde - Laffitte

El 19 del actual se realizará el enlace del señor Enrique Laffitte con la señorita María Elena Larronde Larrieux. Actuarán como testigos por parte de la novia, los señores Juan B. Larrieux y Esteban Salaberry y, por el novio, Pedro Laffitte y Emilio Lamasaón. Serán padrinos Juan B. Larronde y Enriqueta O. de Laffitte.

La boda se efectuará en la mayor intimidad debido al duelo que aflige a la familia del novio.

De regreso

En el "Cup Polonio" han llegado, tras larga gira por Europa, nuestras consocias doña Gabina C. de Gascue, y su hija la señorita Paquita; doña Josefa Alcacena de Machicote y su hija María Antonia, a quienes presentamos nuestra salutación de bienvenida.

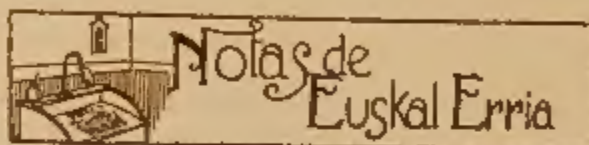
—Para el 26 del corriente Diciembre, a bordo del vapor francés "Meduana" llegarán, con procedencia de Francia: doña Francisca S. de Malmó; D. Fernando Parrabere y D. Pedro Idíarte; D. Pedro M. Osácar y su esposa la señora Anastasia Ellenide de Osácar con su señorita sobrina; D. Fermín Osácar y su esposa doña María Esponda de Osácar y sus hijos; D. Pedro Bidegain y familia. Deseamos que, todos ellos, realicen una travesía feliz. Dado los muchos amigos con que cuentan los mencionados viajeros, no es aventurado afirmar que, al "Meduana", se

trasladará mucha gente conocida, lo que dará motivo a que se realice un acto de fraternidad.

Enfermos

Guarda cama el señor Hilario Pintado. Formulamos votos muy sinceros por su completo restablecimiento.

—Restablecida la señora Micaela E. de Larrainzar.



Hermosos obsequios

El Presidente de "Euskal Erria", D. Juan B. Bidegaray, acaba de donar a la Institución seis hermosos cuadros que contienen motivos vascos, de Cabanos Oteiza, los que engalanarán el salón de actos del Recreo de Malvín.

Ha entregado, también, una hermosa "Makilla", destinada a los futuros Presidentes de "Euskal Erria", y una lapicera especial que será utilizada para la firma de los documentos oficiales.

Además, cada miembro del Consejo Directivo y la Secretaría General han sido obsequiados con hermosos cuadros que contienen alegorías vascas.

Se trata, como se ve, de un rasgo simpático de nuestro Presidente, y prueba, elocuentemente, que, el señor Bidegaray, en su última gira por el viejo mundo, donde recogiera tantas buenas impresiones, no ha olvidado a "Euskal Erria".

Por las presentes líneas, al dejar constancia de las donaciones hechas por el señor Presidente, le testimoniarnos nuestra profunda gratitud.

Fundación del Colegio

Continúan los trabajos relacionados con la fundación del Colegio.

A la Madre General de las Hermanas Josefinas, establecidas en Barcelona, le ha sido enviado el proyecto de contrato, en forma duplicada, así como también se extendieron poderes legales en favor de los señores Dr. Francisco Cortabarría y D. José de Aguirre, para que, ad referendum, puedan firmar, en nombre del Consejo Directivo, el proyecto de contrato ya mencionado.

En la debida oportunidad hemos de ocuparnos de este asunto tan importante.

Consejo Directivo

ACTA N.º 461

Sesión del 27 de Noviembre de 1923

Celebró sesión el Consejo bajo la presidencia del señor Juan B. Bidegaray, y con asis-

tencia de los miembros Matías Gamboa, Esteban Leonis, José Lizarraga, José Mariezcurrena, Juan Bautista Caillava, Ignacio A. Belderrain, Domingo Aiscar, que actuó como Secretario, y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior, N.º 460.

—Los señores Francisco Donagaray y Juan Bautista Caillava, agradecen el concurso obtenido por la Compañía de la Sota y Aznar, para la repatriación del anciano vasco D. Juan Lapistoy, que partió para Euskadi, en el "Agirre Mendi", cuyo Capitán fué muy gentil con "Euskal Erria". Se enviará una nota de gratitud al señor Emilio del Villar, representante de dicha Compañía en Buenos Aires, como igualmente al Capitán del "Agirre Mendi", por las atenciones que tuvo con nuestra Institución.

—Se dió cuenta de haberse recibido diversas obras de la Sociedad de Estudios Vascos, con destino a la Biblioteca social.

—Excusó su inasistencia el señor Domingo Larrañaga.

—Tratáronse asuntos relacionados con el Recreo social de Malvín, autorizándose la realización de algunas reparaciones en las cañerías de desagüe del pabellón social.

—Penetra en sala el señor Lorenzo Zabaleta, quien presentó, en nombre de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, los documentos relacionados con la fundación del Colegio; sobre dicha fundación se cambiaron opiniones, determinándose aprobar, en principio, la fundación, por unanimidad.

—Pasan al señor José Mariezcurrena las diversas llaves del Recreo, para entregarlas al señor Ariz.

—Se levantó la sesión a las 11 y 15 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

ACTA N.º 462

Sesión del 4 de Diciembre de 1923

Reuníase el Consejo Directivo de "Euskal Erria" bajo la presidencia del señor Juan B. Bidagaray y con asistencia de los miembros Luis San Martín, Matías Gamboa, Domingo Aiscar, Esteban Leonis, José Lizarraga, Domingo Larrañaga, José Mariezcurrena, Ignacio A. Belderrain, Justo Ben'a Etchegoyen, que actuó como secretario y el secretario general.

Leída, se aprobó el acta de la sesión anterior, N.º 461, haciéndose constar que, la reunión que se establece con carácter de extraordinaria, con la Comisión de Beneficencia e Instrucción, era sólo con carácter semi-oficial, acto que ya se realizó el sábado pasado.

—Se resuelve el envío de una nota al señor Beltrán Uhalde, explicándole las causas por las cuales había sido eliminado del Registro de so-

cios, por un error de información del señor Recaudador.

—Se aprobaron los balances de Tesorería y Movimiento de Socios y Valores, correspondientes a Noviembre de 1923.

—Se propusieron como socios, según la plantilla Nos 62 y 62 a), correspondientes a Diciembre de 1923:

León Doyhambourg Activo (Anual), N.º 2276, presentado por los señores Juan B. Caillava y Manuel Mujica.

Aurelio Etchechury, Activo, N.º 2277, por Dionisio Garmendia y Manuel Mujica.

Ramón P. Juambeltz, Activo, N.º 2278, por R. y R. M. Juambeltz.

Domingo Aiteín, Activo, N.º 2279, por P. Candano y A. Diaz.

Héctor Cella, Cooperador, N.º 2280, por Martín José y José Mariezcurrena.

Juan Mañ, Cooperador, N.º 2281, por Víctor Blasco y Manuel Mujica.

Gregorio Servetti, Cooperador, N.º 2282; Domingo A. Ardao, Cooperador, N.º 2283; Pascual Spera, Cooperador, N.º 2284, por Ulises Pereira y Juan Laviguasse.

Enrique Fernández, Cooperador, por José Lizarraga y José Mariezcurrena.

Eduardo Ciganda, Cooperador, N.º 2286, por Fernando M. Mengotti y Pedro Halseguy.

Beltrán Uhalde, Cooperador, N.º 2287, (Incorporado, pues, por equivocación del señor Recaudador, había sido eliminado del registro de asociados); Santiago Tellechen, Activo, N.º 2288; Rufino Camelo, Cooperador, N.º 2289, por Martín José Mariezcurrena y Manuel Mujica.

Miguel Zalacain, Activo, N.º 2290; Antonio Arruti, Activo, N.º 2291; Mario M. Zubillaga, Cooperador, N.º 2292, por Martín José Mariezcurrena y Manuel Mujica.

Francisco I. Perino, Cooperador, N.º 2293, por Martín José Mariezcurrena y B. A. Aguerre.

Luis Sivori, Cooperador, N.º 2294; Orestes Perino, Cooperador, N.º 2295, por J. J. Cabanas y Felipe Bordach.

—El Consejo Directivo estudió, con la detención debida, el asunto relacionado con la fundación del Colegio; considerados los antecedentes presentados por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, en la sesión anterior y después de un cambio de opiniones entre este mismo Consejo y la Comisión de Beneficencia e Instrucción, en una reunión especial, tomándose en cuenta el cálculo de los recursos con que contarán dichas Comisiones para el sostenimiento del Colegio y de los propósitos que existen para arbitrar otros fondos que darán mayor impulso a la obra; cumpliendo el inciso c) del artículo 2.º de los Estatutos, el Consejo Directivo, en forma unánime, resuelve:

Fundar el Colegio y aprobar el proyecto de contrato que se elevará a consideración de las Hermanas Josefinas, establecidas en Barcelona.

Se determina comisionar al doctor D. Francisco Cortabarría y al señor D. José de Aguirre para que, juntos o separadamente, firmen, ad referendum, en nombre de "Euskal Erria", el mencionado proyecto de contrato con las Hermanas Josefinas. Además, se enviará, a los mencionados señores, una copia de dicho contrato, para su debido conocimiento, como igualmente otra a la Comisión de Beneficencia e Instrucción y los oficios necesarios a la Superiora General de las Hermanas Josefinas.

—Se determinó la compra de \$ 1.500.00 nominales de títulos Hipotecarios.

—Se dispuso la suspensión de un asociado por el término de dos meses.

ACTA N.º 463

Sesión del 11 de Diciembre de 1923

Se abrió el Consejo Directivo de "Euskal Erria", con la presidencia del señor Juan B. Bidegaray, y con asistencia de los miembros Luis San Martín, Matías Gamboa, Esteban Leonis, Domingo Larrañe, José Marízcurrena, Ignacio A. Belderrain, Domingo Alcar, que actuó como Secretario, y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 462.

—Excusaron su inasistencia los señores Benito Echegoyen y Bildeosteguy.

—Se declararon incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior.

—Se propusieron los siguientes socios:

Pedro Indurain, Activo (Anual), N.º 2296, presentado por D. Martín Bildeosteguy y Pedro Parrubere, a propuesta de la señora Martina U. de Bildeosteguy y señorita Ciriaca Bildeosteguy.

Isabelino Abreu, Cooperador, N.º 2297, por A. Darrigat y Felipe Bordaeh.

Ruperto Pallo Díaz, Activo, N.º 2298; Manuel Urresti, Activo, N.º 2299; Juan J. Achugar, Activo, N.º 2300; Jaime Alemán, Cooperador N.º 2301, por Manuel Mujica y Martín José Marízcurrena.

Baldomero Seijas, Cooperador, N.º 2302, por Manuel Mujica y Antonio Astori.

Alcides Soler, Cooperador, N.º 2303; Ricardo Más de Ayala, Cooperador, N.º 2304; Miguel Izeta, Cooperador, N.º 2305, por Florencio Erreguerena y Manuel Mujica.

Dionisio Basualdo, Cooperador, N.º 2306, por José P. Basualdo Bustos y Felipe Bordaeh.

—El señor Presidente dona a la Institución 6 cuadros con figuras típicas de Cabanas Oteiza, una lapicera y una navaja, traídos del país vasco, cuya atención se agradece sinceramente.

—Se autorizaron los pagos de la última fiesta social.

—Se autoriza el aumento de cuatro páginas para el próximo número de la Revista social.

—El señor Presidente comunica que asistió a la sesión de la Comisión de Señoras y de Beneficencia, donde se firmaron los documentos relacionados con la fundación del Colegio.

—Tratáronse asuntos de carácter interno, levantándose la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 20.

Comisiones de Señoras y de Beneficencia

ACTA N.º 248

Sesión del 7 de Diciembre de 1923

Reuníase la Comisión de Señoras, bajo la presidencia de la señora Rosa G. de Iguaín y con asistencia de los miembros Lorenza Gurruchaga, María B. I. de Lizarraga, Carolina B. de Hartaburu, Antonia U. de Salavarría, Dolores S. de Gortari, Eulalia L. de Salaberry, María Magda de Dermit, Josefa I. de Belloqui, Ciriaca Bildeosteguy, María Luisa E. de Salaberry, Eugenia Goñi que actuó como Secretaria y el Secretario General.

Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 247.

—Propónense como socias: María Elena N. de Indurain, presentada por la señora Martina U. de Bildeosteguy y señorita Ciriaca Bildeosteguy.

Margarita N. de Magirena, por la señora Rosa G. de Iguaín y señorita Eugenia Goñi.

—Se dió cuenta de los informes relacionados con la solicitud de protección presentada en la última sesión.

—Concurten a sesión al Presidente de "Euskal Erria", don Juan B. Bidegaray, a quien acompaña el Secretario D. Justo Benito Echegoyen, y los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, señores Martín José Marízcurrena, Francisco Goñi, Lorenzo Zabaleta, Juan Harambure, Dionisio Garmendia y Esteban Galdeano.

—El Presidente de "Euskal Erria" anuncia que, el Consejo Directivo, por unanimidad, aprobó la fundación del Colegio.

—Se leyeron las notas que se enviarán a la Rda. Hermana General de las Josefinas, en Barcelona, al doctor Francisco Cortabarría, y al señor José Aguirre, sobre puntos relacionados con la fundación del Colegio, así como también al proyecto de contrato que, ad referendum, se firmará entre "Euskal Erria" y la mencionada Comunidad.

—Excusó su inasistencia la señora Dominga Salaberry de Pérez.

—La señorita Aida Barreiro Iglesias, agradece las manifestaciones de condolencia recibidas con motivo de su reciente duelo.

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS				Noviembre de 1923		MOVIMIENTO DE VALORES					
ANUALES	MENSUALES	A	M	DESCRIPCIÓN	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	CASILLEROS	VARIOS		
53	543	...	...	Existencia en 30 de Noviembre de 1923. Impagos atrasados según lista N.º 126. . . .	4.00	189.00	96.00	22.50			
	543		20	Recibos hechos s/ lista N.º 127 Recibos hechos, según lista N.º 128 (Tres socios no pagan ingreso por ser reintegr- porados). Ganancias y Pérdidas: Matr. 2.57, debía Recibo N.º 58,128.—La Matr. 2265, debía el Recibo N.º 43,855.	17.00	543.00 20.00	12.00		2.00		
53	563	...	563	 Sumas	21.00	752.00	108.00	22.50	2.00		
				Impagos de este mes.	3.00	164.00	72.00	18.00	1.00		
1	10	...		Borrados con deudas, del N.º 804 al 814. . . .	18.00	588.00	030.00	04.50	1.00		
				Socios para el 1.º de Diciembre de 1923.	1.00	25.00	12.00				
52	553	...	...						RESUMEN: 1.00 4.50 24.00 563.00 17.00		

Jds Garza

Efectivo recibido del Cobrador, s/caja \$ 609.50

Edw. Van Allen

Secretaria General

La Caja de "Euskal Erria" el 30 de Noviembre de 1923

INGRESOS

Saldo del mes anterior	\$ 1.225.39
A Sección Beneficencia e Instrucción:	
Recibido de la Comisión de Señoras, cuotas mensuales	" 80.55
Recibido de la misma Comisión, beneficio del 16 de Noviembre de 1923	" 527.20
A Cuotas a Cobrar:	
Recibido del Recaudador D. Juan Arotcharen, según el Movimiento de Socios y Valores	" 609.50
A Alquileres:	
Recibido de D. Juan Ottonello, Octubre de 1923	" 40.00

EGRESOS

Por gastos Generales:	
Comprobante N.º 101.—Teléfono Secretaría	\$ 15.00
" 102.—A Osvaldo Costas, limpieza de la máquina y cambio del cilindro de goma	" 5.00
" 110.—Radiograma al Presidente de "Euskal Erria", a bordo del vapor francés "Désirade"	" 3.75
" 114.—A D. Nicolás Inclarte, alquiler Noviembre de 1923	" 120.00
" 115.—A D. Pedro Bolseguy, sueldo del mes y Administración	" 95.00
" 116.—A Pedro Parrabera, Secretaría	" 60.00
" 117.—Por gastos Secretaría en el mes	" 2.45
" 118.—A D. Juan Arotcharen, envíos varios	" 0.50
Fiestas sociales:	
Comprobante N.º 102.—A Mosca Hnos., cacarapelas, broches, etc., fiesta del 11 de Noviembre de 1923	" 3.40
" 103.—A Pedro Alcadi, orquesta	" 35.00
" 104.—A Emilio Pazos, portería	" 2.50
" 105.—A Eugenio Arín, guardarropa, etc.	" 2.20
" 106.—A Mariano Núñez, 1 docena mantillas y gastos varios	" 4.86
" 109.—A Mosca Hnos., carteles, tarjetas, etc.	" 6.55
Muebles y útiles Malvin:	
Comprobante N.º 107.—A Pedro Alcadi, afinación del piano y reparación	" 25.00
Banco de la República:	
Depositado en Caja de Ahorros	" 1.200.00
Pabellón y útiles en Malvin:	
Comprobante N.º 111.—Por seguro contra incendios, del pabellón de Malvin, a la Compañía francesa "L'Union", año 1924	" 0.60
Por Comisiones:	
Comprobante N.º 112.—A D. Juan Arotcharen, 7 por ciento sobre \$ 609.50, cobranza de Noviembre de 1923	" 42.66
Por Propaganda:	
Comprobante N.º 113.—Entregado al Administrador de la Revista	" 30.00
	\$ 1.661.31
	\$ 821.13
Saldo que pasa al 1.º de Diciembre de 1923	\$ 2.482.64
	\$ 2.482.64

Ignacio A. Alderman

Tesorero.

V.º B.º

J. M. Magaray

Presidente.

Justo Beniz Etchegoyen,
Secretario.

La Caja de la Comisión de Señoras

de «Euskal Erria» desde el 1.º de Setiembre hasta el 30 de Noviembre de 1923

INGRESOS

A Cuota de Socias:

Recibido durante los meses siguientes por este concepto según libro 2.º

"Nómina de Socias":

En Setiembre	\$ 136.50	
En Octubre	" 146.50	
En Noviembre	" 150.00	\$ 433.00

A Donaciones:

Septiembre 27.—Donación de la Sra. María N. de Argouas	\$ 6.00	
Octubre 1.ª—Donación de la Sra. María B. de Ibarburu	" 50.00	
Octubre 1.ª—Donación de la Sra. María B. de Iriart	" 15.00	
Noviembre 16.—Resultado obtenido del beneficio	" 527.20	" 598.20
		<u>\$ 1.031.20</u>

EGRESOS

Por Comisiones:

Pagado al Sr. Arotcharen, su comisión de 10 % sobre su cobranza en los meses de:

Septiembre, sobre \$ 130.50	\$ 13.05	
Octubre " " 146.50	" 14.65	
Noviembre " " 144.50	" 14.45	\$ 42.15

Por Caja de Caridad:

Socorro prestado a varios necesitados, según "Libro de Caja" y comprobantes, en:

Septiembre	\$ 37.00	
Octubre	" 37.00	
Noviembre	" 55.00	" 129.00

Por Tesorería Central:

Nuestra entrega a Tesorería Central para el crédito de la Sección Beneficencia e Instrucción, en:

Septiembre	\$ 92.45	
Octubre	" 159.85	
Noviembre	" 607.75	" 860.05
		<u>\$ 1.031.20</u>

S. E. u O.

Montevideo, Noviembre 30 de 1923.

Rosa G. de Iguain,
Presidenta.

María B. I. de Lizarraga,
Tesorera.

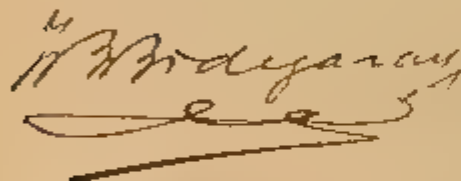
Eugenia Goñi,
Secretaria.

Administración de la Revista «Euskal Erría»

MES DE NOVIEMBRE DE 1923

DEBE	HABER	DEBE	HABER
Noviembre 4.—Existencia en Caja ...	\$ 11 01	Diciembre 3.—Pagado a "La Buena Prensa", por impresión de los números 436 y 437	\$ 115 00
Noviembre 29.—Recibido de Juan Arotcharen, por concepto de avisos	" 194 20	Noviembre 30.—A Parrabère, redacción	23 40
Noviembre 30.—De Tesorería	" 30 00	Noviembre 2.—A Juan Arotcharen comisión 6 % de \$ 104 20	" 6 25
Noviembre 21.—Juan Pastorino y Cia., un aviso	" 10 00	Por el pago, Septiembre y Octubre . .	" 2 17
		Conducción, estampillas y dos sellos para dos libretos y dos estampillas para porte pago	" 2 40
		Saldo que pasa a Diciembre	" 8 39
Suma	\$ 13 21	Suma	\$ 155 21

V. B.



Justo Benza Etcheberry
Secretario.



Alcalde

Presidente

“EUSKAL ERRIA”

INDICE DEL TOMO DECIMO — AÑO 1923

(Desde el N.º 410 al 439 inclusive) — Montevideo

	1.º	152
Artículos de Propaganda		
En marcha victoriosa hacia el porvenir	1	
Propósitos que van cumpliéndose	2	
La patria que desde lejos nos señala el derrotero	191	
El próximo beneficio para nuestros pobres	2	
Un refugio seguro para sus corazones	-	
La obra de la caridad que se realiza en nuestras filas	281	
Un mes de caridad altamente simpático	30	
Información oficial de «Euskal Erría»		
Salutación de la Revista, con motivo del Nuevo año 1924	5	
Reparto de comestibles a los pobres	9	
Donación de 2 canciones por el Sr. Belderrain	1	
Nómina completa de asociados que continúan como encuadrados de la Revista EUSKAL ERRIA	3	
El señor Lorenzo Zabaleta, a cuenta de las tramitaciones realizadas, en Eropia, para la obtención de las Hermanas	10	
Resolución por la cual se establecen vacaciones durante el mes de Enero	1	
Noticia de las tramitaciones iniciadas para la obtención del pasaje gratuito en favor de los vascos pobres que deseen repatriarse	11	
En beneficio de los vascos pobres que de		

Pág	Pág		
seen regresar a Euskadi	13	Opiniones acerca de las planificaciones de	
Disposición acerca de las vacaciones	2	Malvin	117
Obsequio de la señora Odina López de		Invitación del Consejo Directivo para la	
Aguirre consistente en nueve figuras tí-		Asamblea General Ordinaria del 2 de Ju-	
picas vascas	21	nio de 1923	121
Disposiciones generales que siempre deben		Memoria del Consejo Directivo Ejercicio	
tenerse en cuenta	42	XI. — Período 1922-23	122
Saludos a EUSKAL ERRIA de don Ra-		Informe de la Comisión de Beneficencia	
món de Zubizarreta don José de Aguirre		e Instrucción, Ejercicio 1922-23	126
don Juan Lázaro Ormarte	3	Informe de la Comisión de Señoras, Ejer-	
Mejoras y modificaciones para la construcción		cicio 1922-23	127
de diversos juegos en el Recreo Social	36	Informe de la Comisión de Fiestas, Ejer-	
Participa el doctor Cortabarría para Euro-		cicio 1922-23	129
pa con la señora María Cortabarría y		Informe de la Administración de la Rev-	
señorita sobrina e invitación a los aso-		ista, Ejercicio 1922-23	130
ciados para despedidos a bordo	42	Nómina completa de asociados en Mayo 31	
Arreglo de la fiesta familiar del 25 de Fe-		de 1923	131
brero de 1923	44	Nómina de asociadas	133
Donación de la señora María Maga de		Resultado obtenido en la rifa de las fi-	
Bernal	45	guras típicas vascas	138
Demostración afectuosa a la señora Fran-		Cambio de opiniones para el arrendamen-	
cisca S. de Malinó, Sra. María Corta-		to de Recreo social al señor Juan Ocho	
barría y Sra. Gratiana A. de Argu		del 138	139
El homenaje al doctor Francisco Cortaba-		Informe de la Comisión Fiscal en 1.º de Ju-	
rría y discurso del Presidente de "Eus-		nio de 1923	139
kál Erría" señor Juan B. Bidegaray	58	Acta N.º 18 de la Asamblea General Ordina-	
La fiesta del 25 de Febrero reseña	6	ria del 2 de Junio de 1923	157
Saludo del señor don José de Aguirre a la		Homenaje a nuestro Presidente don Juan	
Comisión de Señoras	61	B. Bidegaray con motivo de su partida	
Credenciales entregados al doctor F. Cor-		para Europa y discurso de éste	157
tabarría	61	Visitas de Fray Andrés de Mendizábal y	
El homenaje extensivo a las señoras María		de D. Julio de Lazárraga	163
Espanola de Osácar y Ana María E. de		Constitución del Consejo para el Ejercicio	
Os	66	1923-24	164
Nota de la Presidencia de la República		Designación del Delegado del Consejo en	
aceptando la designación de Socio Hono-		Malvin Administrador de la Revista Ins-	
rario	68	pectores, y entrega de credenciales	165
Anuncio de la fiesta anual	61	Cambio de opiniones y resolución para la	
La rifa de las figuras típicas vascas	8	reconstrucción de la casa de Malvin 165 y	
Exhortación de la Comisión de Fiestas pa-		credenciales entregados a nuestro Presi-	
ra la gran fiesta anual del 22 de Abril		dente	167
de 1923	8	Constitución de la Comisión de Señoras de	
Proposiciones para la fiesta anual	86	"Euskal Erría"	168
Programa general de festejos e inaugura-		Constitución de la Comisión de Beneficen-	
ción de la sección Deportes	87	cia e Instrucción	169
Acción femenina en "Euskal Erría"	8	Contrato de arrendamiento de una parte	
Constancia ante Escribano, justificando		del Recreo social de "Euskal Erría" a los	
quiénes son las autoridades de "Euskal		señores D. Juan y D. Alfredo Ottonello	170
Erría" a los efectos de percibir el legado		Salutación a "Euskal Erría" desde el "Me-	
de la señora de Puhagón	10	duana", de las familias Argu. Elizateguy	
Una fiesta animada y en usas a la inaugu-		Bidegaray y Osácar	177
ración de la sección Deportes (22 de	47	Designación por el Consejo, de la Comi-	
Abril de 1923)	8	sión de Señoras	177
Nota de gratitud del Consejo Directivo al		"La Epopeya de los Vascos" Conferencia	
señor Lorenzo Zubizarreta por el valioso		de don Adolfo Agorrio a la que asiste-	
concurso prestado a "Euskal Erría" al di-	106	ron los consocios de "Euskal Erría"	182
rigir las obras en el Recreo social			

	Pág.		Pág.
Nota del Consejo Directivo al señor Aguirre, por el éxito de su conferencia	184	El Recreo social de Malvín, a disposición de los asociados	227
Donación de \$ 15 00 del señor Pedro Ospitaleche	186	Contrato de habitación y arrendamiento de servicios entre "Euskal Erría" y don Eugenio Arin	228
Adhesión moral del Consejo Directivo a los homenajes al poeta Enbelta	186	Donaciones del señor José Mari Etxurrena 20 plantas, un cuadro de la señora Rosa G. de Igua Contribución de \$ 20 00 de la Comisión de Señoras para los festejos del Beato Miguel Garicóitz	234
Telegrama de salutación enviado por el Presidente de "Euskal Erría", desde Hainpatren, al Consejo Directivo	188	Resolución del Consejo para que, los segundos domingos de cada mes, se realicen las fiestas sociales	240
Telegrama de las tres Comisiones de "Euskal Erría", saludando al doctor Francisco Cortabarría y demás asociados que se encontraban en Pamplona con motivo de las fiestas de San Fermín	192	Saludo del doctor Cortabarría al Consejo Directivo, reflejando impresiones ante su visita al árbol de Guernika	242
Nota del Consejo Directivo a la Comisión Nacional de Auxilios a los Damnificados por el temporal del 10 de Julio de 1923 adjuntando la suma de cien pesos oro	200	Agradecimiento, a la Revista social, del señor Juan E. Bedart, con motivo de la publicación de un suello sobre el duelo de su hogar	247
Designación, por el Consejo, de la Comisión de Fiestas	200	Resumen de las entradas y salidas del funeral por los socios fallecidos	249
Exhortación de la Comisión de Señoras para el funeral por los socios fallecidos del 20 de Agosto de 1923	203	Autorización del Consejo a los señores Juan y Alfredo Ottoniano para la construcción de un pozo en el Recreo, el que quedará, después a beneficio de la Institución	249
Nómina completa de los socios fallecidos desde el 20 de Marzo de 1912 al 1.º de Agosto de 1923	214	Anuncio del beneficio anual en favor de los huérfanos	252
Saludos de la prensa a la Revista EUSKAL ERRIA, con motivo del XI aniversario de su fundación, ocurrida el 4 de Agosto de 1912; 206 y	214	Demostración al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	257
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219	Salutación dirigida por el doctor D. Francisco Cortabarría a la Dirección de la Revista social, después de visitar la Sociedad de Estudios Vascos, donde vió 8 tomos de la Revista EUSKAL ERRIA	261
Constitución de la Comisión de Fiestas	219	Contestación del Director-Redactor señor Pedro Parrabère	263
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219	Animación religiosa en el Recreo social	263
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219	Programa del festival benéfico del 16 de Noviembre de 1923	264
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219	Anuncio de la llegada de nuestro Presidente don Juan B. Bedegaray, con precedencia de Europa, e invitación a los asociados	266
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219	Donación para los pobres de la señora María B. de Ibarburu, en memoria de su difunto esposo D. Joaquín Ibarburu, y de las Sras. de Yriarte e Ibarburu de Villar	268
Constitución de la Comisión de Fiestas	219	Saludo del Presidente de "Euskal Erría" al Consejo Directivo desde París	268
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219	Conferencia del Ingeniero Agrónomo don Domingo Garmentia, en el acto benéfico del 16 de Noviembre de 1923	269
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219	Anuncio de la fiesta social del 9 de Diciembre de 1923	269
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiestas	219		
Nómina completa de todas las Comisiones de "Euskal Erría"	219		
Reseña completa del funeral realizado por los socios fallecidos el 20 de Agosto de 1923. Hermoso discurso de Fray Miguel de Pamplona, nota de la Legación de Francia, y nómina de asistentes	219		
Agradecimiento al señor D. Rodolfo Gorrañi y discurso de D. Manuel Mejía	219		
Resolución acerca de las plantaciones en el Recreo social de Malvín	219		
Constitución de la Comisión de Fiest			

	Pág.		Pág.
Llegada de nuestro Presidente y radiograma enviado por la Secretaría General a bordo de "Désirade"	299	Enero	13
Reseña de la fiesta del 11 de Noviembre .	299	Marzo	52
Crónica del festival de beneficencia realizado en el Cine "Concert" el 18 de Noviembre de 1923	300	Abril	140
Saludo oficial al Escribano señor Ignacio Arcoz Ferrand	302	Mayo	146
El señor Juan Lapistoy, recomendado por "Euskal Erria", regresa a la tierra vasca, en el vapor "Agirre Mend", de la Compañía Naviera de la Sota y Aznar .	304	Junio	180
Donación de una Jota vasca, por el profesor Mujica, a "Euskal Erria"	303	Julio	211
Trámites para la fundación del Colegio .	308	Agosto	238
Deligencias realizadas para la repatriación de don Juan Lapistoy	304	Septiembre	260
El señor Juan B. Bidegaray, reasume la Presidencia de "Euskal Erria"	305	Octubre	290
Felicitación del Consejo Directivo a la Comisión de Señoras, por el éxito del festival	312	Noviembre	314
Resolución por la que se felicita al señor Dionisio Garmendia por la exhibición de su cinta cinematográfica	305		
Reseña de la Reunión familiar del 9 de Diciembre de 1923	310	Revista social	
Anuncio de una kermesse y reparto a los pobres, de Navidad	310	Noviembre 1922	11
Donaciones de cuadros, maki la y lapicera por parte del Presidente Sr. Bidegaray	311	Diciembre	21
Resolución de Consejo Directivo por la cual se fundará el Colegio bajo los auspicios de "Euskal Erria" 311 y	313	Enero 1923	46
		Febrero	60
		Marzo	94
		Abril	139
		Mayo	150
		Junio	180
		Julio	210
		Agosto	235
		Septiembre	260
		Octubre	290
		Noviembre	316
		La Caja de la Comisión de Señoras	
		Del 1.º de Setiembre al 3.º de Noviembre de 1922	12
		Del 1.º Diciembre 1922 al 28 de Febrero de 1923	7
		Desde el 1.º Marzo hasta el 31 Marzo 1923	61
		Del 1.º de Junio al 31 Agosto 1923	235
		Del 1.º de Septiembre al 30 de Noviembre de 1923	213
		Balances de fin de Ejercicio	
		Balance del Ejercicio desde el 1.º de Junio de 1922 al 31 de Mayo de 1923	141
		Rubro de Ganancias y Pérdidas	148
		Balance General del Ejercicio 1922 desde el 1.º de Junio de 1922 hasta el 31 de Mayo de 1923	149
		Sección de Beneficencia e Instrucción	
		Trabajo demostrativo de la referida sección al fin de Ejercicio en Mayo de 1922	12
		Idem. del año 1923	153
		Movimiento de la Caja de Caridad durante el Ejercicio 1922 - 1923	14
Balances			
	Tesorería		
Diciembre 1922	22		
Enero 1923	48		
Febrero	71		
Marzo	96		
Abril	141		
Mayo y Junio	144		
Julio	212		
Agosto	235		
Septiembre	261		
Octubre	291		
Noviembre	315		
Movimiento de Socios y Valores			
Diciembre 1922	24		
Enero 1923	47		

Pág.

Pág.

Balace de un acto benéfico

Estado demostrativo del festival de beneficencia realizado el 15 de Noviembre de 1923

Necrologías

Juanita Leunda. — Juana E. de Mendibarra. — Mariana S. de Jaureguiherri — Juan T. de

Sta. Catalina de la Sola. — A. Serafin Cardonnel. — Josefa U. de Haramburu. — María Antonia L. de Urriza. — María Ramona Mariezcurrena

Santiago Pradere — María Lenzua de Echave

Antonia Michena y Portu — María Arambarco de Ayala. — Juan Parodi . . .

Manuel Gómez Troans Beltrán B.egaray

Orosmán Arbiza

Guillermo Indart Dena. — Domingo Igoa Saturnino Belparda. — Degreña Lato.

re. Angel Carraschu D. Joaquín Ibarburu

Manuela Esain de Garayalde Rodolfo M. Jentschuk — Pedro Laxalde

— Bautista Gamio

María Listre de Pérez Victor Deque — Juan Lázaro. — Magdalena J. Cruz Ibarra. — Emilia Ospiateche

de Grange E. Dr. D. Luis Elzalde

Francisco Scannvino. Rosa C. de Acuña Don José María Orrizola

León B. Pedro Agierre

honorina R. de Lagunhouat Anónia Errazquin de Nievas

Juan Vidari Juan Maistera Jerónimo Arroqui, Francisco Osafrain, duelo en el

hogar de la señora Carolina B. de Bartaburu, Josefa L. de Buchardo, Carmen S. de Pérez Sr. Barreiro Iglesias

Vicente Núñez. Antonia Gímbert de Tomé, Juana Nabaratz de Inchausti

Artículos varios

Francia España Don Lorenzo Zabalea sale de Leiza, pero

volverá En los P. neos Navarros De la tierra navarra. La oración de

J. y la plegaria de Changoa

Los pastores del Corben

El Congreso de Autonomía

El nuevo Presidente de la República

El monumento al General Artigas

E. Director de "Euzkad." opina sobre la prensa

Consideraciones sobre la vejez y longevidad

Saludo a los claros rincones vascongados

Programa esquemático de un Congreso de Autonomía en 1924

En el Bidasoa

La dama de Alzgorri

Pueblos vascos. Karrantza-Placencia

Consideraciones sobre la vida larga y feliz

Celtas, iberos y eusekaros

Por la confraternidad de los vascos de ambos continentes

En la Sociedad "Laurak Bat"

Electrificación de los ferrocarriles nuevos

la línea de Dax a Pau

Temas vascos el chisquari

Centre Basque. Français de Buenos Aires

El árbol de los héroes Vasco-franceses

La Provincia de Navarra

"Euskal Ekhea"

La "Sociedad de Estudios Vascos"

Conocimientos útiles: Obesidad excesiva

gordura

Euzkonia tiene su poeta es Pedro de Enbela

Región vasco-francesa: las repuladuras

vascas

Anzuloa

Los ferrocarriles transpirenaicos

Una gloria vasca el Venerable Miguel de Garikol s

Los apellidos vascos su origen y significado

En honor de Beato Migue. Caricóts

Testamento ejemplar del doctor Eleodoro Lobos

Anécdota. Canalejas y Augusto Figueroa

Hermosa enseñanza

Descubrimiento arqueológico

Una visita a la bella ciudad de Pau Im-

presiones de un viaje por la señora

Maruja Cortabarría (con grabados)

Por las cumbres Larran

Por la confraternidad de los vascos de ambos continentes

Euzkadi Euzka

Una profesión de fe hermoso artículo de D. Juan José Vélez

	Pág		Pág
Cuentos			
Las rosas del niño enfermo	2	Yo soy vasco, no soy más que vasco	12
El santo del abuelo	14	El deporte vasco está resurgiendo	161
Sembrad con amor	27	El deporte de la pelota en Buenos Aires	163
Mari Belcha	38	El adiós del campeón de Francia, el profesional Arcé	206
Lide	51	A Rebote	255
Diálogo en la montaña	62		
Buena técnica	75	Bibliografía	
El 9413	88	Poesías del Padre Mendigorri	8
Maricha	272	Amanaque "La Baskonia"	42
		Pictorial Review	57
Correspondencias		Descripción, historia y estadística de la red telefónica de Guipúzcoa	222
Del Sr. Aguirre, 16 y	240	"La Baskonia" de Buenos Aires y su memoración de su 30.º aniversario	242
Lengua vasca (Prosa)			
Ikasgarria. — Esakun zarrak (Aberizale izan zaitez!)	45	Diversas	
Tobernatu presokoegia. — Murry Zintzon. — Osasunerako	108	Sobre el mate higiénico Igon y la Bomba la profiláctica cartas recibidas	8
Esakun Zarrak	201	Idem.	34
Pranizesa eta ingelesa	221	Solitud de trabajo	66
Guipuzkoako Errinzen berriak	234	Carta recibida por el Sr. Igon del doctor Andrés Copello	8
Martinez	242	Un pedido especial "Touring Club Uruguayo"	106
Lengua vasca (Verso)		Carta dirigida al señor Igon por el señor Gracia. Sociedad "Crisola" "L'Avenir" Juan Jauregui Arguñosen. — La Casa Ott	189
Sorgin Dantza	158	Cincuentenario de la Imprenta "Kidd"	219
Isaskungo ama Mariyari	181	Agradecimiento de la Imprenta "Kidd"	226
Kopak Artzaingoa	255	Balace de la Compañía francesa L'Union Centre Basque Française	245
De arte			288
Exposición Ibáñez de Añeco	6	Sociales	
Ilustración	7	3, 19, 35, 42, 57, 66, 81, 91, 105, 137, 162, 174, 185, 196, 208, 224, 231, 245, 271, 285, 299 y	319
Crónicas regionales: Cabanas Oteiza Un gran paisajista	37		
Galería poética		Notas de "Euskal Erria"	
La ciudad bella	33	9, 19, 20, 38, 45, 60, 67, 83, 93, 106, 138, 164, 177, 186, 200, 209, 225, 235, 248, 257, 274, 288, 303 y	311
A la patria euskara	41		
Periodismo		Grabados en las carátulas	
D. Miguel Iriart	42		
Pelota vasca			
Otharre, de Ascaín — El famoso rebotista vasco	67	Número de revista	
		Basses Pyrénées Pau; Vue Générale. —	

La Casa Alonso es la que vende los lentes más baratos

Y, COMO LOS BASKOS, NO MIENTEN!!

SARANDI 558 — ANDES 1308 ☒ MONTEVIDEO.

Cervecería Oriental, S. A.

Capital autorizado: \$ 500.000

Dividido en 10.000 acciones de \$ 50.—m/n. cada una

DIRECTORIO

Presidente, Señor NUMA PESQUERA; Vice-Presidente, Señor IGNACIO GARMENDIA CAMINOS; Secretario, señor ANGEL J. NOCETO; Vocales, Señores FRANCISCO FERRARO, Dr. J. A. GONZÁLEZ TAFERNABERRY, JUAN A. TARRAGÓ, FRANCISCO E. GRAFFIGNA. Suplentes, Señores LORENZO FODERÉ, JOSÉ GARCÍA CONDE, ENRIQUE J. VIDAL, ANTONIO BIGORRA, MANUEL ALONSO CAMESELLA, Dr. FÉLIX NOQUEIRA, EDUARDO LOPPACHER.

Comisión Fiscal

Señores BALDOMERO TELLECHEA, CARLOS ABAL. Suplentes, Señores NICOLÁS DURÁN Y VIDAL, JESÚS GANDÓY.

Por informes y suscripción de acciones:

Cervecería Oriental, S. A.

Escritorio: Solís, 1480.

Teléfono: "Uruguaya" Central 593

Compañía Nacional de Carruajes

DE

FRANCISCO C. MIRAMONTE

AVENIDA 18 DE JULIO N^{os} 1660 - 64 (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público en general, por la modestidad de sus precios.

Quien nos consulte, siempre saldrá beneficiado.

Teléfonos de las dos compañías

Número de revista

Le Chateau et le pont de Jurançon	416
Pau: Vista general de la capital de los Ba- jos Pirineos	417
Pau: El Gave y la cadena de los Pirineos	418
Pau: Vista del Castillo de Enrique IV y del Gave	419
Pau: Entrada al magnífico castillo de En- rique IV	420
Donostia: Vista parcial del Voladizo	421
Guipuzcoa: — Vista parcial de Pasajes	422
Alaba: Un caserío de Murgia	423
Donostia: El bello río Urumen	424
Navarra: Un bello pueblecillo al pie de la montaña	425
Vista panorámica de Garraida: Navarra; calle de don Antonio Arostegui en Ga- rraida	426
Pau: La casa de la Avenida Puerto Nuevo N.º 27 (hoy Avenida Thiers), donde re- sidió el meritorio benefactor señor Cou- artou, en 13 de Abril de 1888	427
Pau: la Avenida Thiers (en 1888, Avenida Puerto Nuevo No 27), donde residiera el señor Couartou, tal como se encuentra en la actualidad, pues, la casa señalada en la carátula N.º 427, fué reconstruida to- talmente (Atención del señor Maître de Pau)	428
Donostiya (San Sebastián)	429
Aroüe. — Vista exterior de la casa deno- minada Subehandienia, en el Camino que va de Mauleón a Saint Palais, donde pasó su infancia el que fué Presidente de "Euskal Erria", Sr. Fernando Parra- bère	430
Página de historia: un aspecto de la casa de Juntas de Gernika	431
Asociados nuestros en Elizando (Provin- cia de Navarra), que acaban de dirigir- nos tan grato recuerdo: Dr. Cortabarría, Sta. Marija Cortabarría, Sta. de Agui- rre, Sra. Gasque, Sras. Nazabal y Ma- chicste	432
Otra parte de la casa de Juntas de Ger- nika, en la que se ha celebrado el re- ciente Congreso de Estudios Vascos	433
Recorriendo nuestra tierra. — Itzea.—Ba- rrio de Alzate — Vera	434
Conqñañerismo fraterno: Una interesante partida de mus	435
Baixas Pyrénées (France): la gran cadena de los Pirineos, con hermosos paisajes, vista desde Pau	436
De la vida vasca. Eusko-Luzin lanak	437
Escenas del hogar vasco: al calor del cari- ño más sincero, la ancianidad pasa mo- mentos expansivos	438

Número de revista

Bermeo: Bizkaya	439
---------------------------	-----

Grabados en el texto

Juana Haramboure de Vidart	4
Conjunto de cuadros de la exposición ar- tística Ibáñez de Aldecoa	6
Idem, Idem	7
La fiesta en San Sebastián. — En primer término, a la derecha, se encuentra nues- tro buen consocio D. José María Sa- rasola	17
Valle del Baztán: Paisaje. — La choza del pastor	30
Aizure. — Bilbao. — Paseo de los Caños	34
Doctor Francisco Cortabarría	42
María Antonia I. de Urriza	43
Elarritz: — Donibani Loitzun 40 y	41
Bayona	52
San Jean Pied de Port	55
Orjak	56
Donibane Garazi	60
Don Beltrán Bidegaray	67
Elarritz — Bayona 78 y	70
Donostia — Igel de Mendí 80 y	81
Recuerdo de una tradicional fiesta realiza- da recientemente en Elizondo	103
Manuela Esala de Garayalde	160
Sra. Rosa G. de Iguain, nueva Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria"	168
La infancia diabosa: los niños Jorge En- rique, Luis Ignacio, Alicia Margarita y Sofía Susana Garmendia Agular	176
La demostración a los señores Fernando Parrabère y Pedro Idiarte, con motivo de la partida de ambos para Europa	197
Asociados de "Euskal Erria" hacia Europa, a bordo del vapor francés "Meduana"	222
Don José Santos Ibarburu con su esposa doña Magdalena Belaunzarán de Ibarbu- ru y familia, en los 50.0 años de sus des- posorios	243
Sra. María Magdalena Lavie y D. Rodolfo Gorríti, con motivo de sus bodas	246
Exterior del castillo de Enrique IV, en Pau; El mismo castillo, en su entrada principal	268
Un detalle del interior del magnífico casti- llo, el lecho de Jeanne D'Albert; la cu- na de Enrique IV, existentes en Pau	269
Los jóvenes esposos Pedro Manuel Indura- ni — María Elena Noel, terminada la cero- monia, en San José de Mayo	272

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: La Uruguay, 909-Central



Mariezcurrera Hnos.

Bazar "SAN JUAN"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Teléfono: La Uruguay, 1139-Cordón

MONTEVIDEO



Pídase el exquisito

VERMOUTH "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor
en la Exposición Internacional de California en 1915

Pedro M. Mariezcurrera

ABOGADO

SORIANO 1079

Teléf. La Uruguay 3405, Central
" La Cooperativa

MONTEVIDEO

PRENSAS ENFARDADORAS

Sistema JUAN B. BIDEGARAY

para Forrajes, hajas y Cueros

ÚNICAS PREMIADAS EN LAS EXPOSICIONES DE NUESTRO PAÍS
INDUSTRIA PURAMENTE NACIONAL

Estas Prensas se construyen para enfiardar a mano, con caballos o bueyes y con fuerza motriz, teniendo también ruedas y pértigo para transportarlas con los mismos animales.

Se hacen de tres tamaños:

N.º 1	para fardos de	50 kilos.
N.º 2	"	" 75 "
N.º 3	"	" 100 "

DEPOSITARIO de la

MAQUINARIA AGRICOLA

de la Casa "Puzonat" de Bouborn-Lancy

En existencia:

Arados, Sembradoras, Rastrillos, Horquillas mecánicas, Rastras, etc.

PIDA DATOS Y PRECIOS

Visite Vd. el Salón de Exposición de la Casa

ASERRADERO "JUAN B. BIDEGARAY" Calle Miguelete 1111 y Paraguay
Frente a la Estación del Ferrocarril Central — MONTEVIDEO

PORTE PAGO



Talleres Gráficos: Ciudadela 1469



Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del País

BARRACA Y OFICINA:

Calle Julio Herrera y Obes N.º 1674

Ambos Teléfonos.—Montevideo

LA VIZCAINA

OR

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. Casa importadora de artículos españoles, franceses, Ingleses, alemanes, norteamericanos e Italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: "La Uruguay" 812 (Central)

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

OFICINA Y BARRACA:

1970 - CUAREIM - 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías

Tienda "La Gioconda"

GOYENECHÉ & Cía.

Teléfono: La Uruguay, 1790-Central

SORIANO, 829 MONTEVIDEO

GARAYALDE Hermanos

Importador de Productos Químicos
Especialidades Farmacéuticas, Perfumería

Artículos de Tocador, Cirujía y Laboratorio

Teléfonos { La Uruguay, 423 y 3418
La Cooperativa

1072 - Uruguay - 1076

Tienda "La Sud Americana"

DE

PEDRO MUÑO

Rio Branco 1202, esquina Canelones 951-957

Teléfono "La Uruguay" 1978 (Central)

Mercaderías de alta calidad a bajos
precios, debido a la baja

Los pedidos de campaña son atendidos con preferencia

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas,
relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de Compras en París

1423 -- CALLE ITUZAINGÓ -- 1433

SAGARDA

SIDRA CHAMPAGNEISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran
Premio en la Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES:

VALENTIN MARTINEZ y Cía.

MONTEVIDEO

HOTEL VASCONIA

DE ANTONIO MICHELENA

Completamente nuevo. Admirable confort y esplén-
dido comedor. Cocina de primer orden, dirigida por
su dueño como jefe. Precios sin competencia.

Pensión completa (2 personas en cada pieza) \$ 35 mensuales
Pensión de Comedor \$ 20 — Por día \$ 2

Se previene a las familias que, este hotel, tiene una
sección viandas con comida inmejorable, a precios
convenientes.

1426-Avda. Gral. Roudou-1428 — MONTEVIDEO

Mario Mier Velázquez

DENTISTA

Consultas de 14 a 20, excepto los jueves

Ha trasladado su consultorio

a la calle MERCEDES 1307, esq. Yaguajayón